



HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY  
(WESTERN CANADA) ASSOCIATION

香港理工大學（加拿大西）員生會

# 320 - 4900 Cartier Street, Vancouver, BC, Canada V6M 4H2

E-mail: info@polyuwca.com Web: www.polyuwca.com

## NEWSLETTER SPRING 2006 No. 25

### 編者的話

#### ■ 本刊編輯組

今年為理大加西員生會成立十周年，本會將舉辦一連串慶祝活動。5月初有一個四天三夜豪華郵輪度假團，由Priscilla Lau擔任領隊，從溫哥華出發，南下西雅圖，暢遊俄勒岡州，得知參加人數踴躍達五十多人，好不熱鬧。

6月3日（星期六）下午一時，本員生會將於列治文圖書館（7700 Minoru Blvd.）舉行一項名為「理大商貿展繽紛」的推廣活動，由會員擺設攤位介紹他們所屬行業提供的服務及產品，有意參展的請與Andy Chan 604-232-9111聯絡。此為公開活動，免費入場，歡迎大家前來參觀，現場並有專人講解、示範及遊戲抽獎。

6月24日（星期六）上午十一時本會將組隊參與心臟及中風基金會大型單車慈善籌款活動，除可以一展身手，舒活筋骨外，更可行善，有興趣者可與會長Lee Lo Ming聯絡，電話 604-760-9637。

10月21日為理大加西員生會十周年聯歡晚宴，屆時理大東岸同學會也有相應的慶祝活動，理事會也正為此盛事積極籌劃，歡迎大家給

予意見，參與籌備工作。

大家熟悉的作者繼續為本期通訊提供稿件，包括關應泉、任健藻、陳錦發、臥龍居士、圖傑、孔雁飛等。新加入筆耕行列的則有P. Chang、程一堅、劉世良等。尤其難能可貴的是本會的資深前輩余晃英兄餽贈七言詩數首，另有香港理大Prof. T.P.Leung的賀母校七十周年雙行詩句助陣，使本刊內容生色不少。本期人物誌由關應泉親自執筆，訪問上屆會長Raymond Chan，看畢該文後，你就會明白Raymond破釜沉舟，全力學好地道英語的精神，確是值得大家學習。

### 賀香港理工大學 創校七十周年

Prof. T.P. Leung

理中有文 工益以商  
七十載耕耘 柏松成蔭  
往昔白屋紅舍 兢兢業業  
但來開物成務 教善研精  
百世倚為柱石

大可容小 學能通問  
三百篇妙韻 風雅在心  
如今高樓玉階 浩浩熙熙  
長記勵學利民 持恆守拙  
千秋留得賢名

#### THE HONG KONG POLYTECHNIC UNIVERSITY (WESTERN CANADA) ASSOCIATION

BOARD OF DIRECTORS (2005/2006)

President - Lo Ming Lee

Vice-President - Martha Wong

Secretary - Cecilia Leung

Treasurer - Martin Yue

Membership Coordinators - Andy Chan, Raymond Ho  
Gen Wong

Program Coordinators - Priscilla Lau, Danny Chan,  
Alain Lau, Geoffrey Leung

Communication Coordinator - Dennis Sung

Web-site Coordinator - Andy Sung

Editorial Committee - Rupert Kwan, Dennis Sung,  
Helen Chiu, Raymond Ho

Public Relations - Martha Wong, Priscilla Lau

Committee Helpers - Helen Chiu, Alvina Lee,  
Cecilia Tang, Evanna Lee

## 狗年春節聯歡晚宴

文：迪青

攝影：陳錦發

香港理大加西員生會於本年二月十九日假列治文敘香園酒家舉行春節聯歡晚宴，此為慶祝本員生會成立十周年紀念頭炮活動之一，原已答允出席的常務副校長曾慶忠先生，因臨時有要事在身，未能前



來，改由現屆會長李路明代表理大校長潘宗光教授宣讀賀詞，再由創會會長兼中僑行政總裁傅德枏先生聯同任健藻、陳傳亮、陳國強等多位前任會長，先後紛紛發言，表達個人感想。當晚來賓眾多，包括香港駐溫經貿辦事處首席代表 Catherine Yuen 女士。Catherine 通常一晚趕三場，蜻蜓點水般遊走於各大小社團宴會之間，但當晚周旋於會員中談笑風生，難怪是華人社區中受歡迎之人物！



另外前來捧場的包括港大、中大及浸會等同學會代表，座無虛席。大會司儀為李平及陸錦雲兩位，台型十足，揮灑自如。當晚場面熱鬧，猜謎比賽引人入勝，獎品豐富，新舊會員也藉此互相認識，加強聯繫，大家都輕鬆地度過一個歡樂的晚上。



【香港蘋果日報三月四日報道】

## 理大中西療法 治關節痛

本港有六至八成六十五歲或以上人士患有關節炎，香港理工大學中英薈萃治療中心成功研究融會中西醫學的「經皮神經電刺激」療法，根據穴位分布，在皮膚外層以電流刺激的療法，大幅減低膝關節炎及頸背疼痛患者的痛楚，關節活動幅度更大幅改善。

### 以電流刺激穴位

負責研究的中心講座教授許雲影說，研究邀請了六十二位膝關節炎患者，分別接受電流刺激及運動治療。經過四周療程後，接受電流刺激治療的病人均稱，關節的疼痛大大減輕，關節活動幅度也獲提升，部份原



【香港明報一月十九日報道】

## 納米「殺菌口罩」可滅 SARS 病毒

世衛警告禽流感一旦變成大流感，咳嗽和噴嚏將成為主要傳播途徑，一個功效良好、保護性強的口罩至為重要。理大昨日展示以納米技術創製的「殺菌口罩」，可防水防菌之餘，更稱可以滅滅SARS、禽流感等病毒，去年初香港醫管局的醫護人員開始使用，最快下月有零售口罩供應市面。

理大紡織及製衣學系教授李毅指出，一般口罩未必有殺菌功能，但他們研製以納米技術將殺菌物料打碎，令3層纖維網滿佈「殺菌士兵」；加上納米外層纖維可防水，一旦有飛沫停留就會被蒸發，病毒便不能依附其中。

雖然坊間亦有不少納米口罩或防菌口罩，但李毅指出，理大口

罩經多種測試，科研結果曾公開發表，有充分的認受性。已測試口罩可有效滅滅金黃葡萄球菌和大腸桿菌，至於SARS和禽流感則未曾測試，但按病毒大小及特性推算，李相信口罩可發揮同樣的防水殺菌功能。李毅又表示，由於納米口罩經抗菌處理和有疏水特性，調查證實佩戴者舒適度增，不會影響呼吸及產生敏感，增加保護度。生產商代表柯家洋表示，自去年初開始供應醫管局人員使用，數量逾50萬個，反應良好，同時在英、美、日本及內地市場陸續推出。至於香港市民則最快下月可以購買，定價為3.5元一個。

【香港蘋果日報四月三日報道】

## 透過電腦玩遊戲訓練手腳平衡力

### 理大全球首創遙距治療

長者平衡力不佳，一次絆倒足以致命；年輕人長時間使用電腦，患上腕管綜合症的個案也不斷上升，理工大學康復治療學系三月中開發了全球首套遙距治療器，病者只需安坐家中，即可遙距學習太極、進行平衡測試及訓練，令雙手回復活動能力，平衡力大幅提升，

需倚靠柺杖協助走路的病人，更不用柺杖自行慢慢走路。

許雲影稱，以電流刺激穴位可催化腦部釋放含有嗎啡的分泌，達到抑制痛楚的效果，療法比傳統中醫針灸優勝的是毋須刺穿皮膚，減少患者感染細菌的風險。現正測試以電流刺激療法治療頸背痛患者，初步發現患者疼痛得到舒緩。

七十三歲的病人楊雪姬，雙膝早前已換上人工關節，在接受電流刺激療法後，雙膝活動時再不感到痛楚，現時在家中自置一套約一千三百元的電療儀器，即可每日自行治療。

市民如有需要，可借用有關設施，在家中自行訓練。

二〇〇三年，年過六十五歲的長者佔本港人口一成二，近八十萬人，每年約有三分之一長者曾有一次跌倒經驗，部份人因此要長期臥床。練習太極，能有效改善平衡力，減低跌倒風險。理大康復治療學系系主任許雲影教授表示，過往長者要學習太極、進行平衡力或手力訓練，必須前往指定地點，新系統令長者毋須依賴家人，「有D人隻手用唔到力，飯碗揸唔到，電話聽唔到，做着兩個月訓練之後，都可以重新投入工作。」

### 物理治療師定期監察

新系統由數部份組成，使用者只需在家用電腦上加裝一塊壓力板或手力訓練器，即可進行訓練，訓練以遊戲為主，病人需要利用平衡力擊中目標，物理治療師會定期遙距監察進度，「我地之前做過十幾個病人，有D人係隻手中風癱咗，有D因為腕管綜合症，亦有好年輕嘅男

病人被人斬手，D神經斷咗，每日做二十分鐘，好有幫助。」

許雲影指出訓練所需的器材非常簡單，開發軟件約需一萬元，手部訓練器成本約為三千元，用來訓練站立或坐下時平衡力的壓力板也只是數千元，希望將成本減低，令更多人受惠，「D老人家都可以好容易用到，用玩遊戲嘅方式佢地又好鍾意，我地依家仲係試驗階段，病人如果有需要，都可以，我地可以借畀佢地用。」

### 為長者開創「坐式太極」

新系統可以進行平衡力的精密測試，較現時醫院或治療師用肉眼評估準確得多，「依家多數係物理治療師用肉眼評估，根本唔知道病人進度，但係有呢部機就好好多，可以將D資料數據化，平衡力好咗一毫米，都可以測到出。」

為了幫助更多有平衡力問題的長者，該系計劃開創一套「坐式太極」，讓無法站立的長者能享受太極的好處。查詢電話：2766 6734。



## I'M FLYING TO NEW YORK

R. Mohen

A beautiful young blonde boards a plane to New York with a ticket for the economy section. She looks at the seat in economy and then looks into the forward cabin at the first class seats. Seeing that the first class seats appear to be much larger and more comfortable, she moves forward to the last empty one.

The flight attendant checks her ticket and tells the woman that her seat is in economy. The blonde replies "I'm young, blonde and beautiful and I'm going to sit here all the way to New York."

Flustered, the flight attendant goes to the cockpit and informs the captain of the blonde problem. The captain goes back and tells the woman that her assigned seat is in economy. Again the blonde replies "I'm young, blonde and beautiful and I'm going to sit here all the way to New York."

The captain doesn't want to cause a commotion, and so returns to the cockpit to discuss the blonde problem with the co-pilot. The co-pilot says that he has a blonde girlfriend and that he can take care of the problem. He then goes back and briefly whispers something in the blonde's ear. She immediately gets up, says "thank you so much," hugs the co-pilot and rushes back to her seat in the economy section.

The pilot and flight attendant, who were watching with rapt attention, together ask the co-pilot what he said to the woman. He replies "I just told her that the first class section isn't going to New York."

## Quick Thinking

M. Dinghwal

Mike and Bill were standing in a bank when a pair of robbers entered the lobby. Not only did the thieves clean out the tills, but they walked around with bags and ordered everyone to throw their valuables in.

Just before the thieves got to the pair, Bill turned to Mike and, passing him a \$20 saying: "By the way Mike, here's that money I owe you."

## THE TOURISTS

B. Willie

Two tourists were driving through Wisconsin. As they were approaching Oconomowoc, they started arguing about the pronunciation of the town's name. They argued back and forth until they stopped for lunch. As they stood at the counter, one tourist asked the blonde employee. "Before we order, could you please settle an argument for us? Would you please pronounce where we are... very slowly?"

The blonde girl leaned over the counter and said, Burrrrrr, gerrrrrr, Kiiiiing."  
(漢堡王)



## Reverse a Curse

J. Master

Chap : "You're Merlin aren't you?"

Merlin : "Why yes ..it's nice to be recognized!"

Chap : "Bit of a Wizard ..I hear?"

Merlin : "Well, yes .. I've been told I'm skilled."

Chap : "Do tricks and things ..don't you.Magical stuff?"

Merlin : "Magical ... yes, that's correct"

Chap : "Turn Kings into Frogs ..and that sort of thing  
Is that right?"

Merlin : "Well, yes ..I suppose I could turn a King into a  
Frog!"

Chap : "Ever mucked up .. You know, made a mistake?"

Merlin : "Well, Yes ...hasn't everyone?"

Chap : "Can you reverse a curse?"

Merlin : "Yes I can ... with knowledge of who applied the  
Curse and the actual words of enchantment,  
I could do it ....Why ?"

Chap : "I'm Cursed."

Merlin : "Really ... and how long have you been bewitched?"

Chap : "Years ago....."

Merlin : "Do you know the words spoken over you to lay  
this curse?"

Chap : "Yeah .. can't forget them!"

Merlin : "What were they?"

Chap : "Something like ... "Do you take this woman to be  
your lawfully wedded wife..."



## 點止實驗咁簡單

孔雁飛

聯邦衛生局宣佈將以政客來代替老鼠作為實驗研究的樣本。毫無疑問此舉令國會議員俱樂部（註）內的成員感到極端憤怒，他們更提出訴訟的威脅，但衛生局堅持他們的決定有令人折服的理由：（一）由於衛生局內的實驗室研究員對着老鼠容易日久生情，影響研究的結果，假如換了政客的話，這情況不可能發生。（二）政客比老鼠的繁殖力更快，幹掉後容易補充。（三）基於第二項理由，衛生局可大量減低培植的費用，而國家科學局並不介意選擇的樣本。（四）有些情況連老鼠也不屑去做。然而，政客則沒有這些限制，做出來的結果，很難想像會在人類身上發生。

（註）一個龍蛇混雜各派人馬在把酒言歡中，互相摸底的交際場所。

## 五年面壁

程一堅

一個愛爾蘭人，一個法國人和一個加拿大人在南美洲旅行。他們來到一個獨裁者統治的拉丁美洲國家酒吧內買醉。三杯下肚後，他們開始爭拗誰國的領袖最偉大，繼而拿起酒樽互擲，並扭打起來。當地民警得悉，立即趕往現場把他們拘捕，並控以破壞社會「和諧穩定」等罪名。

三人被帶到法庭前面接受審判，但料不到他們的運氣比想像中更壞，原來酒吧老闆是獨裁者的兄弟，結果三人各被判處單獨囚禁五年。

在他們未被庭警帶到監獄之前，法官說：「你們是外國人。我送給你每個人一點人情。你們可以選擇一款禮物，好使你們在監獄中容易度過。你們想要甚麼？」

愛爾蘭人於是要求連續供應五年的威士忌烈酒。法國人同樣要求供應五年的路易十八，加拿大人則要求供應五年的古巴上等雪茄煙。法官答應了他們的要求。三人立刻被扔入監獄最底層的潮濕地下室，各自開始日夜面壁。

五年後，他們逐一被釋放。愛爾蘭人首先伸頭出來，只見他身體左搖右擺，腳步浮浮，醉薰薰，只有靠牆站立，躊躇而不說話。隨後法國人也走出來，他俯首避開猛烈的陽光，滿身酒氣，蹣跚而離去。加拿大人最後出現，他終於獲得自由了，只見他舉起雙拳，大聲咆哮地問：「Does anyone have a f----g match？」

## 政客的葬禮

圖杰

夏灣拿唐人街一名政客多年來忙於攪海外穿針引線「招商」活動，三日一小宴，五日一大宴，結果弄至膽固醇過高，迫爆多條「養料」輸送管道，奈「何」群醫束手無策，搶救無效，祇有聳聳肩看着政客走了。各大小社團、街坊會、宗親會、同鄉會中人知道後紛紛投桃報李，連夜登報發出訃聞，僑領們更見機不可失，聲淚俱下呼籲大家慷慨解囊，替政客辦理身後事，情況喧嘩熱鬧非常。他們向各大商會頭目打主意，所謂人家出錢，自己擺威，加上有圖染指更龐大讀者市場的報章肯賣人情大包，假借「新聞」之名願替眾人臉上貼金，正是除笨有精，何樂不為。僑領們為求吸引更多有頭有面之人落水，悼文輓詞見報的贊助名單越長越風光，於是想出集腋成裘的「一元贊助運動」妙計，並派出善於鑽營，專跑龍套、喜打邊鼓、看人面色懂得搖旗吶喊的肥胖小鬍子作敲門磚。

「什麼？！一元那麼少？一元就可把他埋掉嗎？」商會主席向道明來意的肥胖小鬍子發出疑問。

「對…對…呀！」肥胖小鬍子誠惶誠恐地回答。

「Here's a cheque, go to bury 1000 of them！」商會主席邊說邊把支票向小鬍子肥胖的臉兒擲去。

## 火車上的故事

劉世良

夜幕低垂，一列從西岸前往首都國會山莊的火車上，一位政客與一名風情萬種的女人同乘一個包廂，女人一眼就認出政客是個舉足輕重的內閣要員，是值得入手而可使自己日後「上位」的目標，女人於是使出天賦本錢想引誘他，她先以含情脈脈的眼光望向政客，繼而寬衣解帶，躺下座椅，並抱怨天氣寒冷，自己身上打顫發抖不已。政客看見女人一副楚楚可憐的表情，於是把自己的毛氈給了她，可是這個杏眼「圓眉」的女人還是不停地說冷。

「我還能怎麼幫助你呢？」政客無可奈何地問道。

「我小時候在鄉下的媽媽總是用自己的身體給我取暖。」女人嬌媚地向政客暗示。

能夠棄商從政，移形換影成功變身的大企業主管也非等閒之輩，屬眉精眼企之類，早已看透女人另有所圖，氣定神閒地說：「小姐，這我就愛莫能助了。我總不能跳下火車去找你的媽媽吧？」





# 江湖豪俠傳之「武林爭霸」

是回：變幻才是永恆

臥龍居士

窮山惡水似無路，柳暗花明又一村。世俗人追名逐利，往往以大道理鼓勵自己甚至欺騙自己，用上大堆什麼世上無難事，只怕有心人，什麼人定勝天，什麼命運在自己手中掌握。可是世事如棋局局新，結局往往出人意表，任你如何千機算盡，到最後還不是謀事在人成事在天，半點也不由人。

話說公元二零零五年，「艱難大國」之分金聖手馬行田，臥薪嘗膽，歷盡幾許艱辛，耗盡不少心血，終於把前城主尊貴錢，迫下台來，成功登上「艱難大國」城主寶座，成為新一任城主。只可惜辛勞多年換來之寶座，席未坐暖，隨寶座而來之權力和威望等等，所有一切全都有若南柯一夢，轉瞬間消逝無蹤，到底詳情如何請聽小的道來……

一個一過又一個，過去九個寒來暑往，分金聖手馬行田穩坐財神之位，手執黃金億萬兩，號令天下。如想得金，莫敢不從，人人皆要仰其鼻息。前城主尊貴錢自命清高，用人以賢，卻因此而種下禍根而不自知，九年後，被人迫宮，方知事態嚴重，只可惜一切已經太遲。

分金聖手馬行田不惜以鵲巢鳩佔之法（如乘虛而入，搶佔堂口之操控權），先將來自東方邊陲，飛氈城之飛氈太保打里鍋，轟下馬來。其後更有人稱鐵拳女鬥士之郭師奶，亦被人用同一手法逼得遠走他方，浪跡天涯。馬行田又以肢體自殘之術，（如貪污醜聞奇案）來自我拆毀「逍遙派」之城牆，前城

主尊貴錢身旁高手紛紛身中暗箭，跌下馬來，最後連尊貴錢亦未能倖免，最終要讓出城主寶座。

「逍遙派」（註1）中本是高手如雲，但馬行田自坐上新城主寶座後，努力清除異己，對前城主尊貴錢之各路人馬強加打壓，務求達至一個不留。故「逍遙派」中之真高手所剩無幾，至此尊貴錢之勢力從此一蹶不振，化作一縷輕煙而散。

分金聖手馬行田穩坐城主寶座，高高在上，天下群雄，盡控手中，不禁顧盼自豪；並對肢體自殘術之貪污醜聞奇案，只引來小部分民眾棄信「逍遙派」，而堅信馬行田清白與醜聞無關者眾。故馬行田信心十足，自以為聲望日隆，為求乘勝追擊及澄清與貪污醜聞事件無關，實行一箭雙鷗，舉行另一次擂台比武。是次比武過程激烈，「逍遙派」與三大門派鬥個你死我活，尤其與「矛盾一族」（註2）之戰最為激烈。

「逍遙派」與「矛盾一族」戰情激烈，雙方人馬罵戰不絕，勢均力敵，最終，要決戰於由東至西，長及萬里之戰線上。「矛盾一族」之族長劍目太君「哈巴」，由東至西輾轉苦戰九千多里，殺敵無數，以為勝算在握，在距離西水海旁不足千里之處，打道回府返恐龍谷休息去也。唉！為山九仞，功虧一簣，結果輸丟江山。反觀「逍遙派」城主馬行田苦戰一番，由東至西戰畢全程，最後更於西水海旁，用太平洋之水洗滌雙足；以示對「悲事省」民眾之尊重，洗足此舉盡得省民歡心，故「逍遙派」馬行

田險勝「矛盾一族」，成為弱勢新城主。

馬行田成為弱勢新城主後，仍努力清除異己為首要之事，國家大事反成次要，處事不公，事事綁手綁腳，更且任用私人，令世人側目。

三大武林門派（註3）目睹「逍遙派」城主馬行田之怪異所為，與昔日之處事精明大相逕庭，加上貪污醜聞一案等種種事件，以為會令「逍遙派」之破爛城牆加速土崩瓦解，倒台指日可待，於是三大武林門派為求爭取城主終極寶座，個個各懷鬼胎，心機算盡。

世事難測，「逍遙派」處事不公，任用私人及貪污醜聞案等，對其均未能引發倒台災難，相反「逍遙派」聲譽日隆。城主馬行田光芒再現，三大門派暗自著急，如不乘勢聯合三派之力，將「逍遙派」拉下馬來，一旦「逍遙派」修復城牆，恢復元氣，以後恐難再有機會拉它下馬。可是帶頭出擊者確有損己利人之險，這爛頭蟀誰肯來當，也就大費周章，費煞思量。三大武林門派均怕當爛頭蟀，無計可施下，最後三大門派決定採取「曲樂搶椅法」，當曲樂一停，無椅無座之人便要當爛頭蟀。

一曲一曲接一曲，曲樂奏不停，三大門派也就圍椅轉圈疾走，轉完一轉復一轉，轉個不停。這邊廂「逍遙派」乘機補城牆養真氣，城主馬行田並以一指神功，週旋拉攏三大門派之間，把三派掌門人點得頭暈眼花失卻方向。

三大門派眼見「逍遙派」聲譽

日有起色，不禁急得五內如焚，被迫同仇敵愾，開會商討對策。

三大門派中，「灰白黑群體」之領導人法語梵音「杜殺」先生（註4）搶先出場。但見「杜殺」先生一身灰白衣褲黑鞋，風度翩翩，以法語梵音唱盡心聲，一時間眾人皆被其法語梵音所迷醉傾倒，爛頭蟀無需當也罷。

「講野一派」之揸FIT人鐵嘴羅漢「黎堆」（註5）有見於此，也不甘後人，排眾而出，鼓其如簧之舌，大展鐵嘴神功，逾三日猶未盡；一時間眾人皆被其如簧鐵嘴，煩得頭暈轉向，爛頭蟀不用當也罷。

「矛盾一族」之族長劍目太君「哈巴」（註6），因動作稍慢，被兩人佔盡先機，只好認命當上爛頭蟀，至於如何打拚也就傷透腦筋，唯有自求多福，多作祈禱。

所謂哥有情時妹有意，這廂三大門派眾志成城，意見一志要拉「逍遙派」下馬，那邊廂「逍遙派」城主馬行田自以為聲勢已回復昔日高位，何懼再戰擂台，一場城主擂台爭霸戰又再展開。

「艱難大國」城堡燈火通明，城牆上守衛森嚴，兵丁林立，個個勵兵抹馬，盔甲鮮明。城堡內忠義堂之議事廳，人聲鼎沸，簡直萬頭鑽動；城主馬行田正召集「逍遙派」內所有高手，在議事廳內共商擂台對戰之策。

忠義堂內議事廳中，城主馬行田一身血紅禮服，額頭綁上一條紅巾，巾上寫著「必勝」二字。馬行田立於台上，游目四顧，忽地把手中驚堂木猛然重重一拍！砰然巨響，震得廳內各人立時鴉雀無聲。「各位卿家，擂台比武不日舉行，此刻誰能獻上必勝之策，定必重重有賞。」分金聖手馬行田站在台

上，一雙厲眼緊緊望向人群，台下各「色」人等個個低頭不語，不作一聲。良久，台下忽有一人小聲回應道：「微臣有計」。

馬行田忽聞「微臣有計」四字，立時樂上心頭，一時間也分不清是誰人所言，乃高聲說道：「微臣有計此話出自誰人之口，還不速速上台獻計，想待何時！」但見台下一人不慌不忙走向台前。各位看官，你道是來者何人？原來是大內高手「東耶至勇」是也。

「微臣有計，微臣有計」大內高手「東耶至勇」大聲答道：「懇請城主容許微臣單獨獻計，以免走漏風聲。」語音未止，但見城主馬行田大手一抓，提著「東耶至勇」直往城堡後山走去。

時近深冬，山背上四野無人，正是良謀密計奉獻之地，北風凜冽遍地寒冰，再冷也阻不了馬行田心中之求勝熱浪。

「此刻四野無人，還不快快獻上必勝良策？」馬行田心急如焚，大聲說道。

好個大內高手「東耶至勇」，小心細看四方，確保真的四野無人，在城主馬行田耳邊陰聲說道：「城主英明，現今形勢緊張，要想突破盡取龍子龍孫手中之票，非難事也。距今百數十年，前朝城主任收炎黃子弟入境剃頭錢，俗稱「人頭錢」，其時炎黃土地乃滿清管治，炎黃子孫盡皆剃半頭，紮長辮；前朝城主於炎黃子弟入境時，用刀輕輕一刮，毛髮也不落半條，便穩收大洋五百。時至今日，龍子龍孫對用刀輕輕一刮，毛髮也不落半條之入境剃頭錢，還耿耿於懷；如城主能授權微臣處理「人頭錢」一事，微臣定必處理得妥妥當當。務求賞賜分明，並以史為鑑，命世人吸取教訓，令人人得其所哉。

到其時，龍子龍孫定必大讚城主英明，城主明君，龍子龍孫手中之票，要盡取，又有何難哉。」

馬行田一聽，覺得此計果然甚妙，於是大力拍掌連聲叫好，繼而輕拍東耶天靈蓋說道：「好好好，果然好計，本城主命你全權負責，一切費用實報實銷，事成後定必重重有賞！」

（此事結果如何，各位看官想必有所聞，馬行田亦因此事拉開聲譽下滑之序幕，最後更失去城主寶座，因篇幅所限未能詳言細語，下刪三千字，懇請見諒。）

「矛盾一族」之族長劍目太君「哈巴」，因民望低沉不起而終日愁眉深鎖，有一族人能上觀天文下察地理，更秉廣徵民意，特意前來告知族長其研究所得：「稟告族長，據小人研究所得，若族長想勝算在望，運籌帷幄，必得先行改名換姓；須知古語有云，唔怕生壞相，最怕改壞名，族長先生姓「哈」名「巴」，這「哈巴」兩字，犯上姓名術數之大忌。哈字乃口合而成，口合則無聲也，巴者尾也；古語有云，寧為雞口毋為牛後，何況是尾巴之後，更且「哈巴」兩字亦似芻狗之名，難怪上次城主擂台比武，族長先生失敗而返，歸根究底實乃改壞名之過。先生如想贏得城主寶座，先得改名「虾霸」，「虾」字分拆為虫下，既為虫下，即連虫也不如；但亦即等如物極必反，所謂太極五行之法，太極從無至有，亦從有至無，生生不息，兩儀生太極，實大吉也，而且「虾」乃為世人所喜眾人所愛之物，「霸」乃王者之氣之象也，「虾霸」二字剛陽皇氣極重，實為成王之名，望族長接納小人意見。」

族長劍目太君一聽之下心中

甚覺有理，改名換姓亦非大逆不道之事，況且「虾霸」與「哈巴」，發聲極似，唯兩字寫法不同而已。「好、好、好」心中連說幾個好字，「從今天開始，我劍目太君重新正名為「虾霸」。「哈、哈、哈，好兄弟，他日我劍目太君「虾霸」如得天下，坐上城主寶座，定必有好處。哈、哈、哈！」（此事結果如何，各位看官想必有所聞，因篇幅所限未能一一道來，下刪三千字，懇請見諒。）

（註1）逍遙派：崇尚自由，故自封為逍遙派。

（註2）矛盾一族：既要進步又要保守，不是矛盾是什麼？

（註3）三大武林門派：即矛盾一族、講野一派、及灰白黑群體。

（註4）灰白黑群體之領導人本姓「杜」名「色」，其後因練就法語梵音關係，「杜色」先生改名為「杜殺」，以增其法語梵音之威力。多年來「杜殺」先生，以法語梵音為灰白黑群體，取得好處及商機無限。

（註5）講野一派之揸FIT人鐵嘴羅漢姓「黎」名「堆」，本是人之患，因機緣巧合，加入講野一派，練就鐵嘴神功。一張鐵嘴，掃盡不少天下英雄好漢，為天下人所敬重，故尊稱為鐵嘴羅漢。

（註6）劍目太君姓「哈」名「巴」，此君生得唇紅齒白，五官端正，唯最特別之處是其一雙利眼。每當劍目太君認真用神注視時，雙目之內如有電光，一閃勁射而出，恐龍谷變幻門谷主愛才若渴，對哈巴有此特殊眼力功能青眼有加；特許哈巴於弱冠之年加入恐龍谷變幻門，投身拜師學藝，並特意傳授目光如劍秘技。多年後哈巴終學有所成，練成目光如劍秘技，碗口般粗之樹幹，只要哈巴雙目一瞪一望，但見一縷青光自雙目電射而出，轟然一閃，樹幹應聲而斷。恐龍谷變幻門谷主有見及此，唯恐哈巴容易傷及無辜，又再傳授哈巴迷夢電眼。一般人等見哈巴目光散慢無神，便不以為意，不加防備，及至中招，方知太遲。當年恐龍谷變幻門，處於變幻時期，變幻門一變再變，最終變為矛盾一族，哈巴亦以目光如劍秘技大敗其對頭人午夜行者，順利當上族長之位，故江湖中

## 七言句數首

余晁英

（不講究平仄押韻、故稱七言句、不敢言詩也）

### 有感

豈有情狂似少年  
中年心事味自知  
細道柴米油鹽價  
尋思雛鳥展翼時

游順釗兄

### 〈何處聽琴心〉

#### 讀後

壯麗山河非我有  
慷慨悲歌繞夢魂  
庭前半片綠茵地  
且除惡草挽碧留

#### 冬

衰草頹竹尚苟存  
眾芳憔悴早失色  
鵝黃欲上怯冬意  
萬籟屏息待春溫



人尊稱哈巴為劍目太君。

恐龍谷變幻門之由來：變幻原是永恆，很快從變幻進化為插血為盟，並於短短數年間，連換三位黨領，最後連名字也換新，真的是敢教日月換新天，故名日月派。最後日月派與矛盾一族共結合體緣，一族一派合二為一，共同對抗逍遙派之強大勢力，從此江湖多事矣……

### 晨光鳥語

巍巍高樹我駐足  
晨光甘露曉風微  
仰首穹蒼碧萬里  
俯視大地路縱橫  
小徑蟻民踟躕走  
斜坡老叟躑躅行  
清音幽響問塵世  
眾生勞累去何方

### 畢業致賀

學海無涯人有志  
溫城艾校\*出英才  
宇宙星辰大學問  
尋常花草亦文章  
最難當是閱人眼  
情理兼通看世情  
小窗苦讀青燈伴  
修成慧眼配娉婷

(\* ) 艾校 Eric Hamber School

### 畢業勉詞\*

為學做事不一理  
做人更上一層樓\*\*  
今日啼聲初試就  
明日征途又一程

(\* ) 為長子大學畢業作

(\*\*) 欲窮千里目、更上一層樓

The articles that appear in this publication are opinions of individual writers, they do not necessarily reflect the views of the Hong Kong Polytechnic University (Western Canada) Association.

本刊內容純屬作者個人意見，並不代表本會立場。





## 有感而發集——尊重(9)

文：任健藻  
打字：藍田

五十年前的電視節目因缺乏競爭，對白內容可以精警文雅，情節健康，無需用粗俗或肉麻當有趣的言談來取悅觀眾。當年節目可批評的是主角一碰頭見面，就以抽一口煙來做開場白。「吸煙危害健康」人所共知，所以近年電視畫面不再吞雲吐霧一番了；但譁眾取寵，輕浮戲弄的對白做成大氣電波「烏煙瘴氣」的情況比比皆是。撇開道德倫理或甚而暴力和粗言穢語等問題不談，那些極盡「詆毀」，漠視聽者的感受，不尊重對方的言詞，導致聽者顏面全無的對白，因為大眾傳媒受落用得著，口沫橫飛起來當成有趣了。「好好玩」慢慢地影響了整個社會人與人之間相處之道。「譏諷一下」，「品評一番」是日常言談的現象，心情好就「講笑啫」，聽者「骨」一聲吞了，心情不好時徒令朋友誤會引致失和，加重社會的戾氣，都是由互不尊重對方顏面而引起的。

編寫一齣對白風趣，精警，幽默，有深度，有文化的戲劇或做一個訪問，是要靠編導的個人修養，更要攪盡腦汁。但寫一篇膚淺，惡口罵人，令人難堪，輕浮，捉狹或挑剔挖苦的戲文就不用甚麼「深思熟慮」，可以隨意出口成章。所以近年有那些「殘酷一叮」，The Apprentice, The American Idol, The Bachelor等節目，此起彼落，層出不窮。本來出得來比賽是準備會落敗和要接受批評，但若那些評判是有教養的，就不需用奚落，挑剔，挖苦，誑言妄語來妨礙公正

判斷。香港無線電視每年選香港小姐都會常用幾位輕佻浮誇，以戲弄為目的，令參選者難堪的司儀。或謂出得來參賽就要「食得鹹魚抵得渴」，給評判司儀作弄又何妨。取得冠軍贏取大量獎金，就可抵償了尊嚴是無價的論調了。

電視節目是會潛移默化，逐漸影響觀眾的行為。從一則報導可見一斑。去年在澳門舉辦的東亞運動會數項比賽中，其中一項是划艇比賽，只有三個地區/國家派出三隊選手參加，而香港隊得第三。報章報導有網民在網上極力批評港隊的賽果，辱罵該隊低能，謂敬陪末席就不要參賽來丟盡香港人的臉了。這些電郵是何等肆無忌憚，簡直胡言亂語。但他們一定不會覺得自己錯的。令人難堪，用言語傷害他人是電視節目常見的現象，而且更得到社會認同！記得一名廠運動鞋廣告標榜“To be Second is a Loser”，這對任何參賽者是很大的侮辱，台上三分鐘，台



陳錦發

【溫哥華太陽報三月二十日】

### 最受人專敬的行業龍虎榜

排名首位是消防員，榜末位置是連續四年不變的行業，無獨有偶，也是煲吹曾競逐首任特首時填上去的職業啊！

#### Who do we trust?

The occupations most trusted by Canadians, according to a poll by Leger Marketing.

■ Firefighters	96%	■ Senior public servants	58%
■ Nurses	95%	■ Journalists	49%
■ Farmers	92%	■ Lawyers	48%
■ Doctors	89%	■ Insurance brokers	46%
■ Teachers	88%	■ Real estate agents	42%
■ Engineers	88%	■ Publicists	40%
■ Police officers	81%	■ Unionists	38%
■ Judges	78%	■ Car salespeople	19%
■ Notaries	75%	■ Politicians	14%
■ Bankers	72%		
■ Church rep.	64%		
■ Pollsters	62%		
■ Economists	62%		

Canadian Press



下十年功。隨口亂語不過是數秒鐘時間，口不擇言，肆意批評是何等容易呢！

言語上應說有建設性的誠實話，尊重不是奉承，批評不是奚落。特別要尊重別人的感受，人的口舌若不加以適當的運用，就如真刀真鎗一般，傷人而不自知了。



## 歲暮隨筆之「助己助人憑愛心」

文：關應泉

打字：藍田

每年聖誕前夕，公司都會提早放工，放工之前大多會在午餐間有一個小型茶餐會，老板除了派聖誕禮物外，亦會簡報公司過去一年的業務概況；正當眾人齊集，老板未到之際，大家都飲着啤酒談天，鄰座一位印裔同事指着當天的溫哥華太陽報說：「看那大字標題：『免費聖誕火雞餐，天下寒士盡歡顏。』又有甚麼了不起，我們的錫克教廟，天天也有免費餐供應，又不見他們報導！」我說在列治文的靈岩山寺也是日日有免費齋菜任君享用，這是每日都發生的事，怎麼好報導呢？其實這正是耶教高明之處。耶穌也不是在12月出世，是四世紀前一位教宗的好主意，就在歲末的時候定為耶誕，好等眾生有一個好藉口闔家歡聚，順道迎接新的一年，當時有誰想到千百年後普天同慶呢？歲月如流，送舊迎新之際，少不免有點感慨，做免費火雞餐的義工就是知道世道艱難，自己僥倖過關，應該花點時間服務那些沒有那麼幸運的人。報導這種新聞，多少有點警世意味，所以年年都有，歷久不衰。

最近閱報得悉中國的愛滋病患者有八十多萬人，其中四分之三是通過血液傳播；前不久一位染了愛滋病的人還去賣血，引至六人染上愛滋病死去，十多人因而中招，情況令人痛心疾首。想想自己捐了血三十多年，前後九十多次，大概是捐了八倍全身的血液，就在這裏說說捐血的經驗，但望可以化解一些人對捐血的執着。

記得第一次捐血是在母校的教職員休息室，在三十七年前，恍如昨日。正如佛教所說的緣份，世上的事情都是因緣和合而生，我決定捐血的原因可以追溯到九歲的時候，在牛頭角庇護十二小學讀三年級，學校有一個比籃球場還要大的操場，小息的時候最喜歡與幾位要好的同學玩「點指兵兵」的遊戲。大概是在一個春光明媚的早上吧，那天正在操場上左穿右插的追追逐逐，一不留神，與另外一位別班的同學轟然相撞，我彈後了幾呎，還可以站定，那位同學就沒有那麼幸運，作了倒地葫蘆，抱着左腳雪雪呼痛，記不起有沒有扶起他，總之那天沒有將相撞的事放在心上，覺得自己沒有事，那位同學也是一樣吧。升上四年級後不久，上課的時候一位校工突然走入課室，說校長要見我問話。當時自覺成績尚算中上，考試也沒有出貓作弊，對校長於上課途中問話，真是丈八金剛。到了校長室，校長和顏悅色的問：「記不記得幾個月前與另一位同學於操場上互相碰撞的事呢？」當時放下心頭大石，原原本本的說出事情的經過，校長細心聆聽之後說：「那位同學受碰撞之後身體一直不適，隨後證實染上了小兒麻痺症，他的家長剛剛向他投訴，說他們的兒子的病因我而起，要我負責任。」校長說不關我的事，小兒麻痺症的病菌多是依附塵土，所以小朋友容易染上，那次不幸事件，純粹出於意外。

中學畢業後考上香港工業學院

兩年制的普通文憑課程，開學不久就在 Kewsick Hall 聽紅十字會的人演講，還記得那位先生名叫 Tony，有點不良於行，看見他用拐杖一步一步走上講台的時候，心中突然有一股念頭說：「一定要幫助他。」從那天開始就成了香港紅十字會的常客，及後 Tony 知道我有定期捐血的習慣，親自打電話給我說：有沒有興趣做個 Heartbeat Donor (心臟之友) 呢？原來當時香港的心臟手術大多數在香港仔的葛量洪醫院進行，每一宗手術要用十多包血液，醫院方面十分希望有新鮮的血液供應，Tony 說在捐血站收集的血液經過冷藏，活性有所減低，最好有一些習慣了捐血的人幫手，在病人施手術那天早上去葛量洪醫院捐血，就是最理想的了。當時正在香港大東電報局工作，部門主管亦十分通氣，說若果公司醫生 Dr. Park 簽紙，可以放我半日假去捐血，幫助了他人又有假放，真是何樂而不為。

及後來了加拿大亦捐血不輟，那時愛滋病開始橫行，加拿大紅十字會的負責人就是有點反應過慢，連累了不少在八十年代接受輸血的人染上了愛滋病，官司過後不再負責血液收集的工作，由新成立的加拿大血液服務中心 (Canadian Blood Services) 招募。現今的捐血過程十分嚴謹，不論是否慣常捐血者，每次都要填上幾十條問題，看看是否愛滋病患的高危一族，所以整個過程大約需要兩個鐘頭。有一次可能等了不少時候，身體的狀態有如老僧入定，當一位護士為我量血壓及

【下接12頁】





# 上屆會長：Raymond Chan 陳國強

## 富貴「險」中求之「保險與你、息息相關」

採訪：關應泉

打字：藍田

還記得1990年旅遊美、加，十分喜歡加拿大的居住環境，及後移民溫哥華，才發覺寸步難行，都是語言障礙之故。十多年後，仍然有朋友訴說工作不如意，說他的老闆刻薄寡恩，細問之下，他的老闆也是新移民。不要忘記，他們也是在主流社會中掙扎求存，連鎖反應之下，又如何可以寬待員工呢？所以當年自己定下了一個目標，不做移民老闆公司的工，做一個不甚講究英語的藍領工人。

這次很高興邀請得前任會長 Raymond Chan 作為本期人物誌的主角。Raymond在1987年移民加國，沒有改行，至今從未領取過失業保險金，一直都是在主流社會的保險公司工作，現職是Gulf & Fraser Insurance Services Ltd. 的列治文分行經理。他於工餘還可以善用時間為本員生會服務，真是難得。

Raymond 於1978-81年就讀於母校的 Business & Management Studies (Insurance)，那是一個新開的高級文憑課程，他說選擇這個課程的原因是課程新穎，申請者了解不多，容易走漏眼，故此入學競爭少，但他知道社會與時俱進，工作上需求大。回首前塵，Raymond當年的決定是十分精明的。他畢業後先後任職幾間外資保險公司，移民之前是在 SwissRe Advisors Ltd. 工作，是瑞士公司，屬於保險公司的保險公司，其實保險業是商業社會不可缺少的一環，保險公司為了分散風險，大宗的交易都是互保的，所以



間中有見銀行倒閉，保險公司倒閉則甚少聽聞。能夠在保險業的老大哥瑞士公司內任職，在江湖上肯定有一定地位，所以 Raymond 在1987年移民之後，在幾個月時間內，就可以在主流社會裏的保險公司找到工作。他的學歷及資格都被承認，不用再考這裏的保險專業試。當然他也有修讀相對於加拿大保險法例的課程，大都是補充性的，不同其他行業，六親不認。

Raymond 求職經驗亦堪一記，他說移民之前就請教他的洋老闆，關於加拿大保險公司的資料。移民之後就上門求見，所以不用多久就可以重操故業，不受「沒有本地工作經驗」的廢話影響。雖然 Raymond 承認英文了得，那是由於在香港的外資公司工作了六年，閒時打壁球的波友也是外國人，英語溝通當然沒有問題。筆者曾經聽一位朋友說，向他的 ESL 老師請教如何去掉說英語從原居地帶

來的口音？他的老師說：「除非閣下三歲之前移民加拿大。」這個理由聽來有點似曾相識，我們的祖輩不是常說：「三歲定八十嗎！」所以 Raymond 於1990年轉了份優職之後，問題來了。他的職務是做 Production Underwriting，專門負責與地區性的保險代理打交道，穿梭來往埠與埠之間。駕駛已是一個問題，說地道的英語也是一個大挑戰，就是在那一段時間令他自己要再在英語方面痛下苦功，Raymond 的經驗是一刀切，不看中文電視，不聽中文電台，不看中文報紙，全方位接觸英語，如今大有所成。筆者也有相同的經驗，除了繼續選擇高質素的中文書看外，常聽本地的英語烽煙 (phone-in) 節目，看冰球 (Ice Hockey)，加深對加拿大風土人情的認識，不出數年，對聽英語的能力大有進步，打洋老板的工廠工，綽綽有餘了。

在加拿大生活，一定要有汽車代步，買車之時必要做的事就是買汽車保險，在卑詩省，所有汽車基本保險都要向省府獨家經營的保險公司ICBC購買，至於第三保可以光顧其他私營保險公司，箇中當然有差價，或有索價手續的分別，如何取捨也頗費思量呢。Raymond 自己就是只向ICBC買基本保險，第三保當然幫襯自己公司。他說比ICBC便宜20%，當然要視乎車輛牌子及型號而定。這裏賺錢艱難，少付一點汽車保費，就是變相增加收入，

【下接12頁】





## 你的決定滅了誰？

由 P. Chang 提供

朋友手拿一份報紙說讓我做一個小小的測驗，我欣然同意了。

問題一：「如果你知道有一個女人懷孕了，她已經生了八個小孩，其中有三個耳朵聾，兩個眼睛瞎，一個智能不足，而這女人自己又有梅毒，請問，你會建議她墮胎嗎？」

我剛要回答，朋友制止了我，又問我第二個問題。

問題二：「現在要選舉一名領袖，而你這一票很關鍵。下面是關於這三位候選人的一些事實」：

候選人A：跟一些不誠實的政客有往來，而且會諮詢占星學家。他有婚外情，是一個老煙槍，每天

喝八至十杯的馬丁尼。

候選人B：他過去有兩次被解僱的記錄，睡覺睡到中午才起來，大學時抽過大麻，而且每天傍晚會喝一夸特的威士忌。

候選人C：他是一位受勳的戰爭英雄，素食主義者，不抽煙，只偶爾喝一點啤酒，從來沒有發生過婚外情。

請問你會在這些候選人中選哪一個？

朋友讓我把答案寫在紙上，然後告訴我說：「候選人A是『富蘭克林·羅斯福』」

「候選人B是『溫斯頓·丘吉爾』」

「候選人C是『亞道夫·希特勒』」

我聽了答案驚訝地張大了嘴巴。朋友表情凝重地問我：「你是不是為世界人民選擇了希特勒？」

現在再回到剛才第一個問題，你會建議這位婦女墮胎嗎？

我說：「這個問題不用考慮，計劃生育，優生優育教育多年了，都生那麼多歪瓜劣棗了，就別再添煩添亂了，墮胎！」

朋友說：「你殺了貝多芬，她是貝多芬的母親」。我又一次吃驚地張大了嘴巴。

朋友說：「嚇一跳吧？本來你認為很好很人道主義的答案，結果卻扼殺了貝多芬，創造了希特勒！」

最後朋友總結道：「所以不要用既定的價值觀來思考事物。」

### 【上接11頁】人物誌

上屆會長：Raymond Chan 陳國強

對格價竅門有興趣的朋友，不妨請教 Raymond 兄。

在這裏要從事保險業，可以去 IBABC 卑詩省保險業公會報讀相關課程。保險從業員的牌照分三級，第一級要讀幾個月，考試及格後又有工作機會的話，月薪大約有二千元，做滿兩年可以報考第二級的牌照，月入大概是二千六百加元，至於第三級管理的牌照，要有僱主的推薦才可以報考。不過他也慨歎這行競爭越來越大，有機會的話，也考慮返回中國發展。不用說，這也是太多新移民入職之故吧。

在這裏岔開一筆，早幾年筆者有一位鬼佬雜工同事喜不自勝的對我說，他要結婚了，新娘是在 ICBC

任職，時薪 35 加元，比他還要高得多，所以各位朋友不要氣餒，在這個社會主義天堂生活，機會多的是。

Raymond 自九九年加入本員生會至今合共七年，最值得高興的是在任期間，成立了員生會的應變基金，將基金的利息用作一個理工獎學金，雖然只是每年撥出區區 500 加元之數，唯取之社會，用之社會，實在是十分有義意的事。

Raymond 閒時的興趣是游泳，閱讀及社交舞，不用說，也是訓練地道英語的好方法。至於感情生活方面，他開玩笑說是一塌糊塗，不過能夠在任員生會理事期間，結識了紅顏知己 Cecilia Leung，不就是上佳的回報嗎！

### 【上接10頁】生活偶拾

歲暮隨筆之「助己助人憑愛心」

心跳的時候，她也吃了一驚，我的血壓是 110/80，心跳率每分鐘只得 46 下，隨即問了我幾條問題，是否職業運動員？平常做甚麼運動呢？我說平時都是去鄰近的公園散步，平均每星期一個小時而已；飲食方面也沒有特別節制，每晚還飲一罐啤酒呢。隨後那位護士在備註一欄填上：運動員心跳率。如今細細回想，大概是捐血捐多了，多年以來身體作出了調整之故吧。現今社會豐衣足食，吃得好之下不少朋友患上高血壓，高膽固醇，高血脂等毛病；若果擔心將來有類似症狀而又不想放棄美食的朋友，不妨試試去捐血，持之以恆，或者有意想不到的的好效果呢。（完）